

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Marine Machinery and Services / Machineries et  
services maritimes  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> INSPECTION & CERTIFICATION WINDLASS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3019-13R056/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3019-13INR056	<b>Date</b> 2013-10-23
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ML-005-24029	
<b>File No. - N° de dossier</b> 005ml.F3019-13R056	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-10-30</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Burns, Robert	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 005ml
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1199 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-0897
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

Cette quatrième modification de l'invitation est portée à apporter des réponses aux questions des soumissionnaires.

1. Un entrepreneur demande s'ils vont pouvoir mettre une roulotte sur le quai.  
Réponse: Oui.
  
  2. Un entrepreneur demande si leurs employés vont pouvoir se stationner sur le quai.  
Réponse : Oui, mais il faudra limiter le plus possible le nombre de véhicule sur le quai.
  
  3. Un entrepreneur demande les spécifications techniques des moteurs électriques?  
Réponse : Voir les informations dans les pièces jointes : Moteur Guindeau.
  
  4. Un entrepreneur demande quelles sont les spécifications des bandes de frein?  
Réponse : Les bandes doivent être en matériel HDW 512 (voir p.j.).
  
  5. Un entrepreneur demande le poids du guindeau.  
Réponse : Nous n'avons pas cette information.
  
  6. Un entrepreneur demande des clarifications au sujet des restrictions sur le quai.  
Réponse : Les restrictions sur le quai sont définies dans la pièce jointe : **QUAIS RESTRICTIONS.pdf**
  
  7. À la Partie 7 - 7.1 Besoin (p.15) " L'entrepreneur doit : effectuer le carénage [...] " Le carénage n'est pas applicable au contrat. Devons-nous annuler ce point? De plus, on y fait également référence dans l'Annexe B.  
  
Réponse : À la partie 7 de suppression 7.1 a) et remplacer par ce qui suit: À effectuer l'inspection et la réparation, si nécessaire, pour obtenir la recertification du guindeau sur le Navire de la Garde côtière canadienne NGCC Pierre Radisson conformément à l'Énoncé des travaux détaillé à l'annexe "A".
- Note aux soumissionnaires:** Il n'y aura pas de "carénage" pour ce projet.
8. Annexe B – B4 Point 1. (p.33) Les services décrits ne sont pas applicables au contrat. Devons-nous annuler ce point?

À l'annexe «B», Base de paiement, supprimer les sous-paragraphes B4 1. et B4 2.

9. Lors de la visite du navire, vous avez mentionné vouloir recevoir les prix détaillé comme décrit dans l'Annexe B. Or, cette section n'est pas à remplir pour le dépôt de la soumission. Allez-vous faire une modification au bordereau de prix de l'Annexe G afin d'y inclure autant de détails?

À l'annexe «G - Fiche technique Annexe 1, Prix, supprimer le tableau dans son intégralité le remplacer par le tableau suivant:

Le coût des travaux pour chacun des éléments suivants identifiés dans l'énoncé des travaux, à l'annexe A doivent être indiqués séparément dans le cas où certains ont dû être annulées pour que le budget soit dépassé.

Spec. #	Description	Nombre total d'heures	Coût total de la main-d'œuvre	Coût total des matériaux x	Coût total des représentants technique & sous-traitants	Prix total ferme
Article 05			\$	\$	\$	\$
Article 10			\$	\$	\$	\$
Article 13			\$	\$	\$	\$
Article 14			\$	\$	\$	\$
Article 17			\$	\$	\$	\$
Article 21			\$	\$	\$	\$
Article 27			\$	\$	\$	\$
Article 28			\$	\$	\$	\$
	Windlass		\$	\$	\$	\$
	Total		\$	\$	\$	\$

10. Les soumissionnaires doivent présenter un calendrier de travail qui indique le début et la fin de chaque tâche dans le temps. Inspections de Transports Canada devraient être incluses dans le calendrier.
11. À la Annexe "A", Énoncé des travaux, page 28, supprimer le troisième alinéa et le remplacer par ce qui suit: L'entreprise devra débarquer le guindeau du navire. Le guindeau en incluant sa base (H-beam de couleur jaune) devra être démonté et amener en atelier pour être inspecter et peindre. Pendant l'absence du guindeau, L'équipage vont préparer et peindre la base du guindeau.

- 
12. À la Annexe "A", Énoncé des travaux, page 29, supprimer numero 21 et le remplacer par ce qui suit : Remplacer toute la tuyauterie et les boyaux hydrauliques sur le guindeau. La tuyauterie située à l'extérieur et dans le panneau de contrôle devra être en acier inoxydable 316. À l'intérieur du compartiment, remplacer seulement la tuyauterie entre l'unité hydraulique et le passe-cloison. La tuyauterie interne à l'unité hydraulique ne sera pas remplacée. Fournir la tuyauterie interne au compartiment et passe cloison (pont) en acier Schedule numéro 80. Si de l'isolation sous le pont doit être enlevée, toute les précautions doivent être prises pour ne pas l'endommager. Remettre l'isolation après les travaux.
13. À la Annexe "A", Énoncé des travaux, page 30, supprimer numero 27 et le remplacer par ce qui suit : Le guindeau devra être nettoyé avec un produit dégraissant de la compagnie International. La rouille sur le guindeau et ses composantes devra être nettoyés au jet de sable et mise au métal à la norme SSPC - SP6. Attention aucune peinture sur les poupées. Tous les travaux de peinture et la préparation pour faire ces travaux devront être faits selon les dernières recommandations de la compagnie International.
14. À l'annexe «G», Feuille de présentation de la soumission financière, G1 Prix pour évaluation, supprimer A) Travaux prévus et remplacer par ce qui suit: Pour les travaux comme indiqué dans l'article 7. 1, divulgué à l'annexe "A" et détaillés dans les fiches de données de tarification ci-joints, pour un prix ferme :
15. Dans la Partie 7 - Clauses du contrat, supprimer 7.4.1 Période de travail - Marine et le remplacer par ce qui suit:

#### **7.4.1 Période de travail - Marine**

1. Les travaux doivent débuter et prendre fin comme suit :

Début: 31 Octobre, 2013

Achèvement: 30 Novembre, 2013

2. L'entrepreneur convient que le temps indiqué ci-dessus (période des travaux) est suffisant pour l'exécution des travaux mentionnés et pour absorber une quantité raisonnable de travaux imprévus. L'entrepreneur atteste qu'il a suffisamment de matériaux et de ressources humaines attribuées ou disponibles pour exécuter les travaux en question et une quantité raisonnable de travaux imprévus durant la période des travaux.

16. À l'annexe "A", l'inspection et la certification des Hepburn Guindeau, supprimer le deuxième paragraphe et le remplacer par ce qui suit:

Les travaux devront être effectués entre le 31 octobre et le 30 novembre 2013 et l'entrepreneur doit avoir complété un programme de travail détaillé pour la réunion de lancement.

17. Devons-nous également changer la soupape de contrôle (item 5 sur plan 45998-0-A2) ou nous ne faisons que la tester?

Tester les soupapes de contrôle seulement.

18. Nous avons besoin de connaître le type d'accouplement pour cet item. Pouvez-vous nous fournir l'information?

Cette information est disponible sur le plan d'arrangement du dessin général de l'Unité hydraulique



# RED BULL™ Woven Brake Lining



## Description

The REDBULL woven non-asbestos lining is a densely woven, semi-flexible lining impregnated with a phenolic / organic binder and surface ground to assure maximum drum contact. The weave is constructed without layers to prevent separation. REDBULL linings are woven from specially prepared non-asbestos materials that include a soft ductile non-ferrous wire for greater heat dissipation and strength. The wire provides non-scoring properties to the material.

## Availability

The material is available in rolls and can be cut, straightened and drilled to make bands or pads. Material is available in standard thickness of 1/4", 5/16", 3/8", 1/2", 5/8" and 3/4". Other thickness available on special order. Standard rolls are 13" wide and 25' lengths.

## Applications

Cranes, hoists, drawworks, lifts, elevators, marine bands and other industrial brake applications.

## Working Conditions

Continuous temp	250° C (500° F)
Max temp	300° C (600° F)

## Friction & Mechanical Properties

### Typical Coefficient of Friction

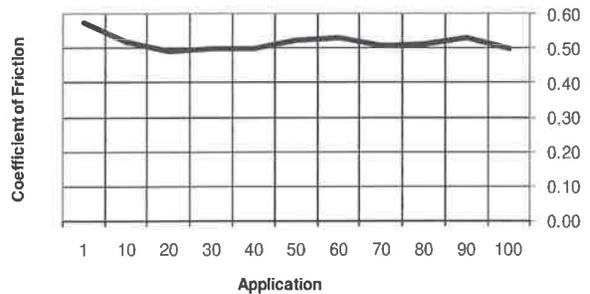
Normal	0.45 (+-.05)
Hot	0.49 (+-.05)

SAE (J661a)	Friction Code	Normal F
		Hot G

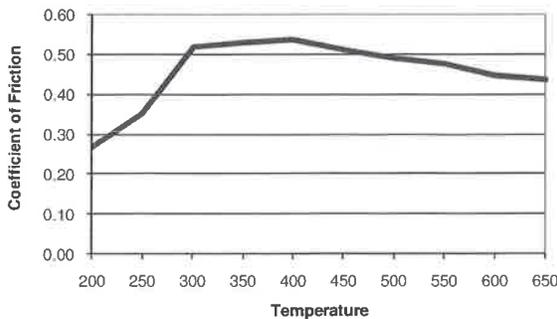
### Mechanical Properties

Typical Tensile Strength (ISO-4606)	4700 psi
Typical Shear Strength (ISO-6311)	2700(psi)
Maximum rubbing speed	5000ft/min

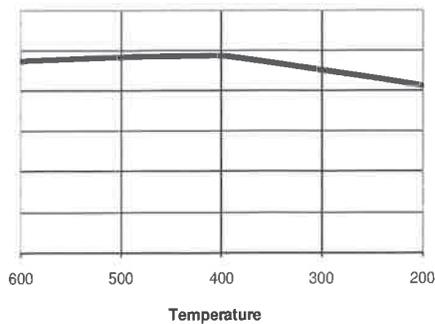
Wear Test



Second Fade



Second Recovery



GUINDEAU

(Nombre 1)

Fabricant: John T. Hepburn Ltd.  
Fournisseur: "  
N° de commande B.D.D.: 221-190-19  
N° de série: C-10083  
Date: Septembre 1975

POMPE HYDRAULIQUE

Fabricant: Abex Denison  
Modèle: P46V-01D-103-2-R01-1D04  
N° de code: 015-41093  
N° de série: 6122-3423

MOTEUR

Fabricant: Robbins Myers  
Type: NX-BEW4  
Carcasse: 445TSZ  
N° de série: DM6707-2  
Courant: 440 V, triphasé, 60 Hz  
Intensité: 122 A  
Puissance: 100 HP  
Régime: 1770 tr/mn

PALIERS

Extrémité entraînement: 6316 Z  
Extrémité libre: 6316 Z

